

Le parole del nido

Glossario sul lessico in uso nei servizi 0-3

Lingua
albanese

Fjalet e cerdhes

Fjalori ne perdorim ne Sherbimet 0-3
ne gjuhen shqipe



Strumenti

Centro RiESco - Area Educazione, Istruzione e Nuove Generazioni
U.I. Sistema formativo integrato Infanzia e Adolescenza
Comune di Bologna

Traduzioni di





Le parole del nido
Glossario sul lessico
in uso nei servizi 0-3

Fjalet e cerdhes
Fjalori ne perdorim
ne sherbimet 0-3
ne gjuhen shqipe

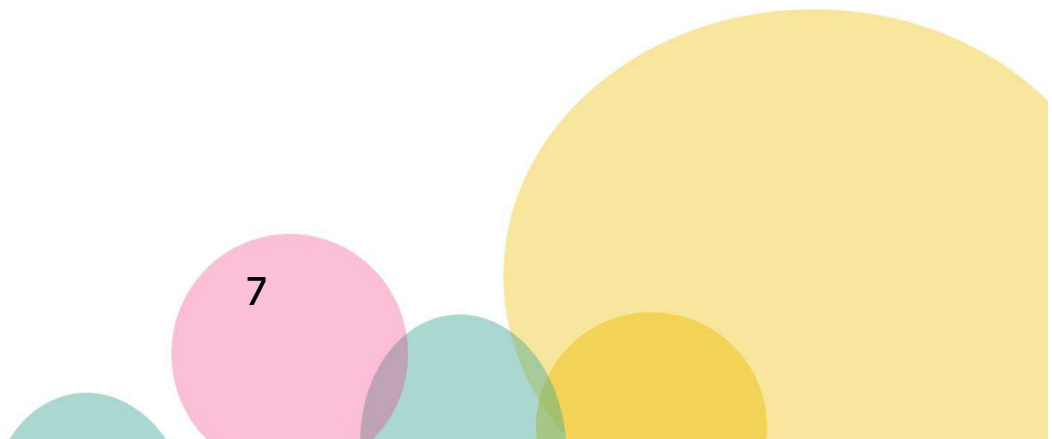
Indice

1 -Premessa.....	p. 5
1- Synimi.....	p. 10
2- Prime comunicazioni con i genitori.....	p. 11
2- Komunkimet e para me prindrit.....	p. 11
3- Il tempo.....	p. 15
3- Kohet.....	p. 15
4- Gli adulti importanti.....	p. 21
4- Te rriturit e rendesishem.....	p. 21
5- Com'è organizzato il nido.....	p. 25
5- Si eshte e organizuar Cerdhja.....	p. 25
6- Il gioco.....	p. 29
6- Loja.....	p. 29
7- Il pasto al nido.....	p. 35
7- Ushqimi ne Cerdhe.....	p. 35
8- Corpo e salute del bambino.....	p. 41
8- Trupi dhe shendeti i femijes.....	p. 41
9- Abbigliamento.....	p. 49
9- Nderresat.....	p. 49
10- Benessere del bambino.....	p. 53
10- Mireqenia e femijes.....	p. 53



Premessa

Synimi



Con questo glossario il Centro di Documentazione e Intercultura RiESco del Comune di Bologna (Area Educazione, Istruzione e Nuove Generazioni) si pone come obiettivo quello di supportare il lavoro del personale educativo dei servizi per la prima infanzia nella gestione dei rapporti con le famiglie che hanno una storia di migrazione e che non parlano la lingua italiana. Le pagine che seguono contengono le parole chiave e utili nella comunicazione fra personale educativo e famiglie e ripropone, ampliandolo, il lavoro svolto nel 2005 dal LabDocForm di cui abbiamo mantenuto il titolo.

Gli operatori del Centro propongono l'utilizzo di questo materiale insieme agli altri strumenti prodotti e messi a disposizione dalla biblioteca multiculturale (schede di comunicazione tradotte, vocabolari plurilingue illustrati, manifesti plurilingue) e ai servizi di mediazione linguistica e culturale che, per i servizi 0-6 della città di Bologna, hanno proprio come obiettivo quello di facilitare la comunicazione fra famiglie e personale educativo, in presenza di difficoltà di carattere linguistico ma anche di particolari necessità culturale.

Ricordiamo che al Centro RiESco il personale dei servizi per l'infanzia può trovare:

- >> occasioni di formazione sui temi della diversità linguistica e culturale e sulla relazione con le famiglie straniere
- >> materiale di documentazione che racconta esperienze realizzate da altri servizi (video e testi)
- >> materiale plurilingue per la comunicazione con le famiglie
- >> mediazione culturale e linguistica con mediatrici esperte in ambito educativo e scolastico
- >> uno sportello di consulenza che è attivo il mercoledì pomeriggio dalle 13 alle 16 presso il centro rivolto a insegnanti e educatori sui temi dell'accoglienza e dell'intercultura.

Per ulteriori informazioni invitiamo tutti i professionisti dell'educazione interessati ai temi interculturali a consultare il sito www.comune.bologna.it/cdlel oppure contattare il Centro ai numeri 051-2196279/280/285/286 o per email all'email cdleibiblioteca@comune.bologna.it

Me kete fjalor Qendra e Dokumentimit dhe Interkultures RiESco e Bashkise se Bolonjes (Zona Edukuese, Instruktim dhe Brezave te Rinj) vendos objektimin te mbeshtese punen e personelit edukues te sherbimeve per femijet ne trajtimin e merredhenieve me familjet qe kane nje histori emigrimi dhe qe nuk flasin gjuhen italisht. Faqet ne vijim, kane fjale celes te nevojshme ne komunikimin mes personelit edukues dhe familjeve dhe propozon, duke zhvilluar, punen e kryer ne 2005 nga LabDocForm titullin e te cilit kemi mbajtur.

Operatoret e Qendres propozojne perdorimin e ketij materiali se bashku me instrumentat e tjere te prodhuar e te vene ne dispozicion te bibliotekes shume kulturore(skedat e perkthyer te komunikimit, fjaloret te ilustruara ne shume gjuhe, manifesteve ne shume gjuhe) dhe sherbimeve te ndermjetesve gjuhesore dhe kulturore qe per sherbimet e 0-6 e qytetit te Bolonjes, kane si objektiv pikerisht lehtesimin e komunikimit mes familjeve dhe personelit edukues, ne prezence te veshitresive me natyre gjuhesore por edhe nevojte te vecante kulturore.ers2re234rdrd

Kujtojme qe ne Qendren RiEsco personeli i sherbimeve per femijet mund te gjeje:

- >> raste formimi mbi temat e ndryshimeve gjuhesore dhe kulturale e mbi relatat me familjet e huaja
- >> materiale te dokumentave qe tregojne eksperiencat e realizuara nga sherbime te tjera (video dhe tekste)
- >> materiale shume gjuhesore per komunikimin me familjet
- >> ndermjetesi kulturale dhe gjuhesore me ndermjetes eksperte ne fushen edukative dhe shkollore
- >> nje sportel keshillimi qe eshte aktiv te merkuren pasdite qe ne oren 13 deri ne 16, ne qendren e mesuesve dhe edukatoreve ne temat e pritjes dhe te interkultures.

Per informacione te metejshme ftojme gjithe profesionistet e edukimit te interesuar per temat interkulturale, te keshillohen ne www.comune.bologna.it/cdlei ose te kontaktojne Qendren ne numrat 051-2196279/280/285/286 ose me email ne cdleibiblioteca@comune.bologna.it



Prime comunicazioni con i genitori

Komunikimet e para
me prinderit



Prime comunicazioni con i genitori | Komunikimet e para me prinderit

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Benvenuti!	Mire se erdhet!
Questo è il Nido.....	Kjo eshte Cerdhja....
Io sono l'educatrice	Une jam edukatorja....
Le altre educatrici sono	Edukatoret e tjera jane.....
Il Nido apre a settembre e chiude a fine giugno	Cerdhja hap ne shtator e mbyllet ne fund te qershorit
Il Nido apre dalle ore alle ore....	Cerdhja hapet ne oren..... deri ne oren.....
In questi primi giorni vi chiederemo di restare un po' al nido con il bambino	Ne keto ditet e para ju kerkojme te rrini pak ne cerdhe me femijet
L'orario di entrata del nido è alle ore...	Orari i hyrjes ne cerdhe eshte ne oren....
L'orario del pasto è alle ore....	Orari i ushqimit eshte ne oren
I bimbi fanno merenda alle ore....	Femijet hane ne oren.....
I bimbi dormono dalle ore... alle ore....	Femijet flejne nga ora..... ne oren.....
Noi educatrici siamo a disposizione dei genitori per colloqui o richieste di informazioni	Ne edukatoret jemi ne dispozicion te prinderve per bashkebisedime ose kerkese informacionesh
Leggete questo volantino	Lexoni kete broshure
Venite all'assemblea dei genitori?	Do vini ne mbledhjen me prinder?
Oggi ci sarà la riunione dalle ore.... Alle ore...	Sot do te jete mbledhja nga ora..... deri ne oren.....
Domani il nido sarà chiuso	Cerdhja neser eshte e mbyllur
Domani è previsto uno sciopero del personale.	Neser eshte parashikuar nje greve e personelit

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Domani il servizio è chiuso per un'assemblea del personale dalle ore alle ore...	Neser sherbimi eshte i mbyllur per nje mbledhje te personelit qe ne oren.... e deri ne oren.....
Il giorno.... Non ci sarà il pasto per i bambini	Ne diten..... ushqimi i femijeve nuk do te jete
Si prega di chiudere la porta	Ju lutem mbyllni deren
Il comitato dei genitori si riunisce il giorno.... dalle orealle ore....	Komiteti i prinderve mblidhet ne diten....nga ora... deri ne oren.....
Abbiamo bisogno del vostro numero di telefono	Kemi nevoje per numrin tuaj te telefonit
Avete una email?	Keni nje email?
Abbiamo bisogno del numero di telefono del lavoro del papà/della mamma	Kemi nevoje te numrit te telefonit te punes te babait/ te nenes
Il giorno alle ore.... Ci sarà la festa del Nido. Venite?	Ne diten....ne oren... do te jete festa e Cerdhes. Do te vini?



Il tempo

Koha



I giorni della settimana | Ditet e javes

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Lunedì	E hene
Martedì	E marte
Mercoledì	E merkure
Giovedì	E enjte
Venerdì	E premte
Sabato	E shtune
Domenica	E diele
Il sabato e la domenica il nido è chiuso	Cerdhja eshte e mbyllur te shtunen e te dielen



I mesi dell'anno educativo | Muajt e vitit edukues

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Il nido apre a settembre	Cerdhja hapet ne shtator
Settembre	Shtator
Ottobre	Tetor
Novembre	Nentor
Dicembre	Dhjetor
Gennaio	Janar
Febbraio	Shkurt
Marzo	Mars

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Aprile	Prill
Maggio	Maj
Giugno	Qershor
Luglio	Korrik
Agosto	Gusht
A luglio il nido è aperto solo in parte e ad iscrizione	Ne korrik, cerdhja eshte e hapur pjeserisht e ne rregjstrim
Ad agosto il nido è chiuso	Cerdhja eshte e mbyllur ne gusht



>> La giornata | Dita

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Mattina	Mengjes
Pomeriggio	Pasdite
Sera	Mbremje
Notte	Nata
Ieri	Dje
Oggi	Sot
Domani	Neser



Le stagioni | Stinet

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Primavera	Pranvera
Estate	Vera
Autunno	Vjeshta
Inverno	Dimri



Le routines della giornata | Zakonet e dites edukues

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Sveglia	Zgjimi
Colazione	Mengjesi
Entrata al nido	Hyrja ne cerdhe
Accoglienza	Pritja
Gioco	Loja
Attività	Aktiviteti
Pranzo	Dreka
Sonno	Fjetja
Riposo	Pushimi
Merenda	Ushqimi
Ritiro del bambino	Marrja e femijes
Cena	Darka
Nanna	Gjumi



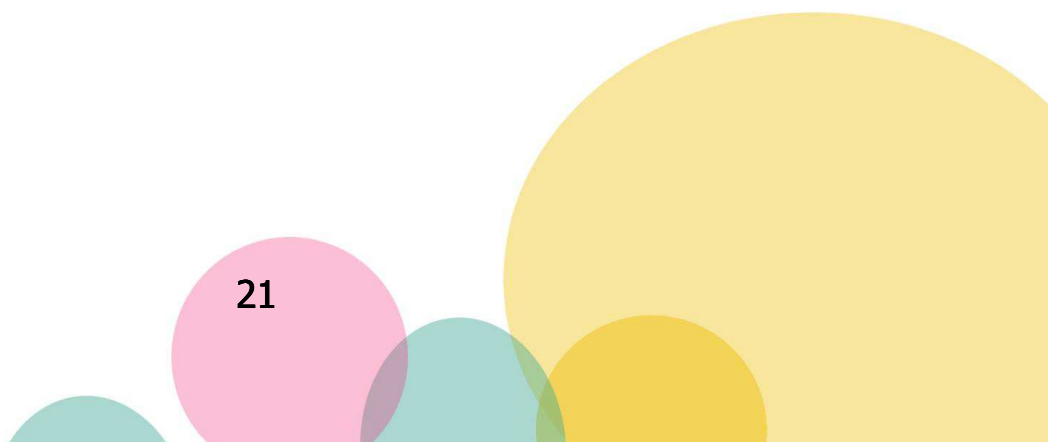
I saluti | Pershendetjet

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Buongiorno	Miredita
Buonasera	Mirembrema
Buonanotte	Naten e mire
Ciao	Pershendetje
A domani	Shihemi neser
A dopo	Shihemi me pas
A presto	Shihemi se shpejti
Ci vediamo	Shihemi
Arrivederci	Mire u pafshim



Gli adulti importanti

Te rriturit e rendesishem





La famiglia | Familja

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Mamma	Mami
Papà	Babi
Sorella	Motra
Fratello	Vellai
Zio	Xhaxhai/Daja
Zia	Halla/tezja
Nonno	Gjyshi
Nonna	Gjyshja
Cugino	Kushuriri
Cugina	Kushurira
Babysitter	Babysitter
Amico-Amica	shok-shoqe
Vicino-a di casa	komshi



Chi lavora al nido | Kush punon ne cerdhe

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Educatrice/educatore	Edukatore
Collaboratrice/Collaboratore	Bashkepunuese/ Bashkepunues
Pedagogista	Pedagogjist
Esperto esterno	Ekspert i jashtem



Altri professionisti | Profesioniste te tjere

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Pediatra	Pediatra
Ostetrica	Mami
Assistente sociale	Asistente sociale
Ufficio Scuola del Quartiere	Zyra e shkolles se Lagjes
Psicologo	Psikologu
Neuro-psichiatra	Neuro-psikiatri
Mediatore culturale	Ndermjetes kulturor
Bibliotecario	Bibliotekar
Infermiera	Infermiere
Medico dell'ospedale	Mjeku i spitalit
Esperto esterno	Eksperti i jashtem
Consulente	Keshilltar



Come è organizzato il nido

Si eshte e organizuar
Cerdhja



Le sezioni del nido | Grupet e Cerdhes

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Sezione piccoli (o lattanti)	Grupi i te vegjelve (ose ata qe ushqehen me qumesht)
Sezione medi	Grupi i mesem
Sezione grandi	Grupi i te rriturve
Bambina	Femija
Bambino	Femija
Bambini piccoli: dai 3 mesi ai 12 mesi	Femijet e vegjel: 3-12 muajsh
Bambini medi: dai 12 mesi ai 24 mesi	Femijet e mesem: 12-24 muajsh
Bambini grandi: dai 24 mesi ai 36 mesi	Femijet e rritur: 24-36 muajsh



Gli spazi del nido | Ambjentet e Cerdhes

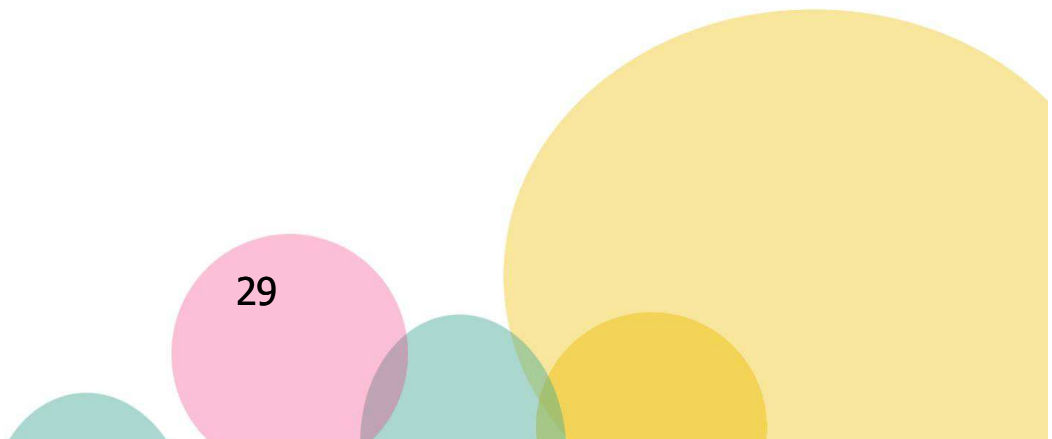
Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Sezione	Seksioni
Spazio per il riposo	Hapesira per pushimin
Sala da pranzo	Salla e ngrenies
Cucina	Kuzhina
Bagno dei bambini	Banja e femijeve
Bagno degli adulti	Banja e te rriturve
Giardino	Lulishtja
Salone	Salloni
Spazio morbido	Hapesira e bute

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Angolo lettura	Cepi i leximit
Ingresso	Hyrja
Cancello	Kangjella
Porta	Dera
Pulsante porta	Butoni i deres
Fasciatoio	Pjesa e nderrimit
Tavolo	Tavolina
Sedia	Karrike
Divano	Divan
Tana	Guva
Tappeto	Tapeti
Lettino	Krevati
Carrozzina/passeggino	Karroca
Lavandino	Lavamani



Il gioco

Loja





Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Compagno/a	Shoku/ shoqja
Amico/a	Shoku/shoqja
Gioco libero	Loje e lire
Gioco organizzato	Loje e organizuar
Bambola	Kukull
Animali	Kafshe
Costruzioni	Ndertime
Peluche	Pellush
Colori	Ngjyra
Angolo della casa	Cepi i shtepise
Angolo morbido	Cepi i bute
Angolo della lettura	Cepi i leximit
Giardino	Lulishte
Giochi in giardino	Lojera ne lulishte
Scivolo	Rreshqitese
Altalena	Lekundese
Percorso sensoriale	Rruge sensoriale
Panchine	Stola
Tavoli di legno	Tavoline druri
Tronchi	Trungje
Materiali naturali	Material natyral

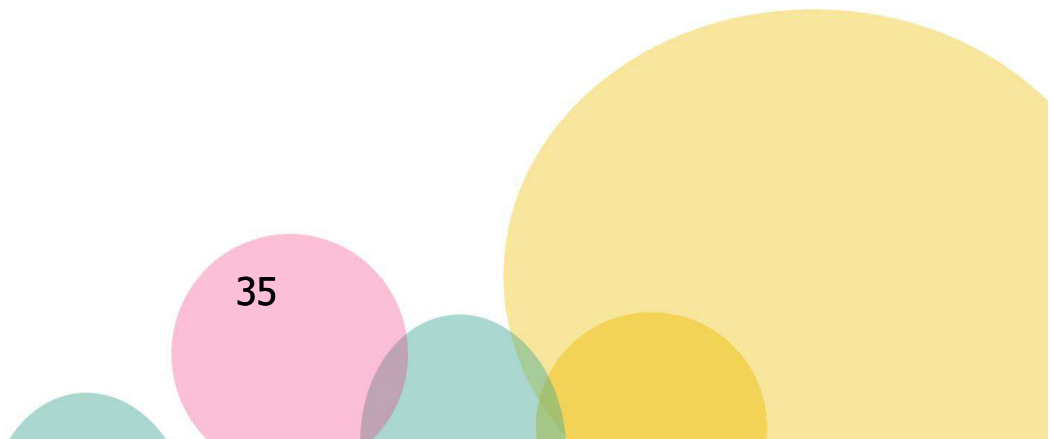
Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Foglie	Gjethe
Rami	Dege
Sassi	Gure
Terra	Toke
Parco	Park
Fango	Lluce/Balte
Triciclo	Tricikel
Attività motoria	Aktivitet motor
Palla	Topi
Pittura	Pikturë
Pennello	Penel
Colore	Ngjyre
Matite colorate	Lapsa me ngjyre
Pennarello	Penarele
Fogli	Letra
Cartoncini	Kartone
Colla	Ngjitese
Giochi con l'acqua	Lojera me uje
Giochi con la pasta di sale	Lojera me brume me kripe
Manipolazione	Manipulim
Disegnare	Vizatim
Colorare	Ngjyros
Storie	Histori

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Leggere	Lexim
Teatro	Teater
Burattini	Buratine
Spettacoli	Shfaqje
Animazioni	Animacion
Immagini	Pamje
Personaggi	Personazhe
Musica	Muzike
Ascolto	Degjim
Canto	Kendim
Ballo	Valle/Kercim
Libri	Libra



I pasti al nido

Ushqimi ne Cerdhe





Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
La pappa	Ushqimi
Dieta	Diete
No maiale	Jo mish derri
No carne	Jo mish
No carne no pesce	Jo mish jo peshk
No latticini	Jo nenprodhime qumshti
Dieta vegetariana	Diete vegjetariane
Dieta vegana	Diete vegane
Allergie	Alergji
Intolleranze	Intolerance
Dieta per specifiche intolleranze	Diete per intoleranca te vecanta
Celiachia	Celiaki
Alimenti	Ushqime
Allattamento	Ushqim me qumesht
Latte materno	Qumshti i nenes
Latte artificiale	Qumesht artificial
Latte vaccino	Qumesht lope
Menu del nido	Menuja e cerdhes
Minestra	Gjella
Pietanza	Pjatance
Contorno	Shoqeruese (e pjates se dyte)
Colazione	Mengjesi

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Pranzo	Dreka
Merenda	Ushqimi i vakteve te ndermjetme
Cena	Darka
Frutta fresca	Fruta te fresketa
Frutta fresca a pezzi	Fruta te fresketa me copa
Mela	Molla
Mela grattugiata	Molle e grire
Uva	Rrush
Pera	Dardhe
Banana	Banane
Banana schiacciata	Banane e shtypur
Mandarino	Mandarine
Prugna	Kumbull
Susina	Kumbull
Yogurth	Kos
Spremuta di agrumi	Leng agrumesh
Pasta piccola di semola	Makarona te vogla semolinoje
Pasta piccola all'uovo	Makarona me veze te vogla
Riso	Oriz
Orzo	Tershere
Farro	Elb
Quinoa	Quinoa
Brodo vegetale con passato di verdure	Leng vegjetal me perime te grira
Carota	Karrota

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Zucchina	Kungull
Patata	Patate
Bietola	Pazi
Omogeneizzato	Ushqim i grire
Omogeneizzato di carne	Mish i grire (kremoz)
Agnello	Qingj
Coniglio	Lepur
Tacchino	Gjel
Pollo	Pule
Vitello	Vic
Maiale	Derr
Omogeneizzato di pesce	Peshk i grire (kremoz)
Omogeneizzato di formaggio	Djathe i grire (kremoz)
Carne fresca	Mish i fresket
Pesce fresco	Peshk i fresket
Olio extra vergine di oliva	Vaj ulliri
Parmigiano reggiano	Parmixhano rexhano
Omogeneizzato di frutta	Fruta te grira (kremoze)
Acqua	Uje
Biscotto senza uovo	Biskota pa veze
Crema di riso	Krem orizi
Crema di mais o tapioca	Krem misri ose tapioke
Semolino senza sale	Semoline pa kripe
Multicereali	Multi cereale

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Biscotto schiacciato	Biskote e shtypur
Formaggio fresco	Djathe i fresket
Biberon	Biberon
Tettarella	Biberon
Cucchiaino	Luge
Forchetta	Pirun
Piatto	Pjate
Bicchiere	Gote



Corpo e salute del bambino

**Trupi dhe shendet
i femijes**



Il corpo del bambino | Trupi i femijes

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Corpo	Trupi
Mani	Duart
Unghia	Thoi
Unghie della mano	Thoi i dores
Primo dito	Gishti i pare
Secondo dito	Gishti i dyte
Terzo dito	Gishti i trete
Quarto dito	Gishti i katert
Quinto dito	Gishti i peste
Piedi	Kembet
Unghie dei piedi	Thonjte e kembeve
Gamba/Gamba destra/gamba sinistra	Kemba/Kemba e djathte/Kemba e majte
Polpaccio/Polpaccio destro/Polpaccio sinistro	Pulpa/ Pulpa e djathte/ Pulpa e majte
Ginocchio/Ginocchio destro/Ginocchio sinistro	Gjuri/ Gjuri i djathte/ Gjuri i majte
Braccia/Braccio destro/Braccio sinistro	Krahu/ Krahu i djathte/ Krahu i majte
Addome	Barku
Pancia	Barku
Stomaco	Stomaku
Schiena	Shpina
Dorso	Kurrizi
Torace	Gjoksi

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Collo	Qafa
Spalle	Shpatullat
Viso	Fytyra
Orecchie/orecchio destro/orecchio sinistro	Veshet/ veshi i djathte/ veshi i majte
Naso	Hunda
Bocca	Goja
Denti	Dhembet
Gola	Goja
Narici	Vrimat e hundes
Occhi/Occhio destro/Occhio Sinistro	Syte/Syri i djathte/ Syri i majte
Fronte	Balli
Tempie	Temthat
Nuca	Pjesa mes kokes dhe qafes
Testa	Koka
Capelli	Floket

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Bagno	Banjo
Crema	Kremi
Pettine	Kreher
Fasciatoio	Vendi i nderrimit
Guanto	Doreze
Sapone	Sapun
Water	Wc
Disinfettante per biberon	Dizinfektues per biberon
Carta igienica	Leter higjenike
Pannolino	Panolin
Mutandina	Te mbathura
Crema per il sederino	Krem per bycen
Pipì	Urine
Cacca	Nevoje
Pediculosi	Morra
Pidocchi	Morra
Uova del pidocchio	Therriza
Prevenzione	Parandalim
Trattamento	Trajtim
Shampoo	Shampo
Pettine a denti stretti	Kreher me dhembe te imet

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Tosse	Kolle
Raffreddore	Grip
Febbre	Temperature
Termometro	Termometer
Febbre alta	Temperature e larte
Male all'orecchio	Dhembje veshi
Mal di testa	Dhembje koke
Mal di pancia	Dhembje barku
Congiuntivite	Skujje sysh
Mal di gola	Dhembje fyti
Bronchite	Bronkit
Inflamazione	Acarim
Dolore	Dhembje
Caduta	Renie
Contusione	Perdredhje
Ferita	Plage
Ospedale	Spital
Pronto soccorso	Urgjence
Urgenza	Urgjence
Ematoma	Hematome
Ghiaccio	Akull
Pomata	Pomade

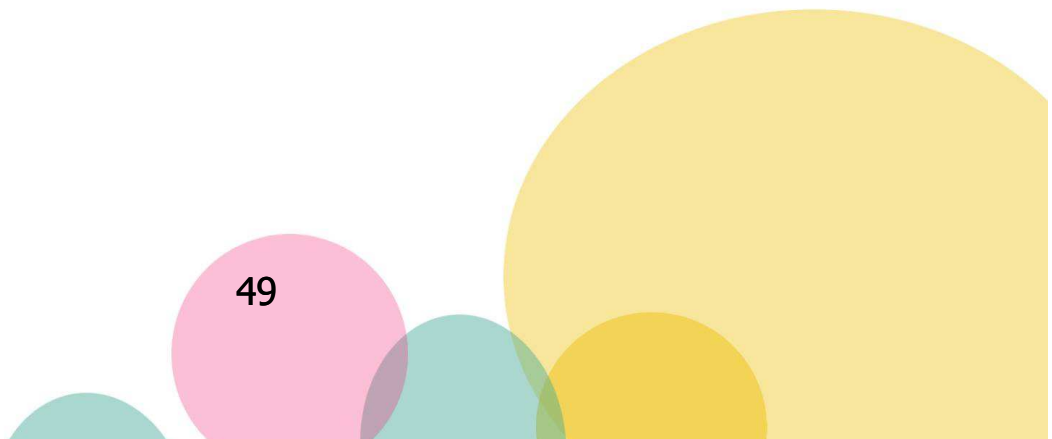
Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Disinfettante	Disinfektues
Garze	Garze
Bruciore	Djegje
Allergia	Alergji
Irritazione	Acarim
Dermatite	Dermatit
Malattia infettiva	Semundje infektuse
Varicella	Varicella
Scarlattina	Skarlatine
Morbillo	Morbil
Quinta malattia	Semundja e peste
Sesta malattia	Semundja e gjashte
Esantema	Ezantema
Bocca-mani-piedi	Goja_duart-kembet
Faringite	Faringjit
Virus	Virus
Batterio	Bakter
Placche	Qelb
Infezione	Infeksion
Antibiotico	Antibiotik
Antiinfiammatorio	Antiacarues
Antipiretico	Ilac per temperaturen
Broncospasmo	Brokospazem
Convulsioni	Dridhje

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Vaccinazioni	Vaksinimet
Urine	Urina
Infezione urinaria	Infeksion i urines
Infezione urinaria	Infeksion i urines
Pediatra	Pediater
Certificato del pediatra	Certifikata e pediatrit
Ricetta	Recete
Diarrea	Diarrea
Enterite	Enterite
Gastroenterite	Gastroenterite
Vomito	Te vjella
Nausea	Te perziera
Inappetenza	Mungese oreksi
Debolezza	Debulese
Assenza per malattia	Mungese per semundje
Guarigione	Sherim
Farmacia	Farmaci
Psicologo	Psikolog
Crisi	Krize
Autismo	Autik
Sindrome	Sindrome
Visita medica	Vizite mjekesore
Visita di controllo	Vizite kontrolli
Parere di uno specialista	Mendimi i nje specialisti



Abbigliamento

Nderresat



Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Corredo personale del bambino-tutina da neonato	Nderresat personale te femijes- palicetat e te porsalindurve
Maglione di lana leggero	Triko leshi e lehte
Maglione pesante	Triko e rende
Felpa di cotone	Tute pambuku
Pigiama	Pizhama
Mutandine	Te mbathura
Pannolino	Panoline
Scarpe	Kepece
Calzini corti	Corape te shkurtra
Calzini lunghi	Corape te gjata
Antiscivolo	Kunder rreshqitese
Canottiera	Kanotiere
Pantaloni corti	Pantallona te shkurtra
Pantaloni lunghi	Pantallona te gjate
Giacca	Xhakete
Sacchetto di stoffa	Qese stofe
Cambio	Nderrim
Sacchetto con il cambio	Qese me nderresa
Stivaletti per la pioggia	Cizme per shiun
Giacca impermeabile	Xhakete kunder shiut
Sciarpa	Shall

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Guanti	Doreza
Cappellino	Kapele
Berretto	Berete
Vestiti sporchi	Rroba te palara
Vestiti per giocare in giardino	Rroba per te luajtur ne lulishte
Giacca per giocare in giardino	Xhakete per te luajtur ne lulishte
Body	Body



Emozioni del bambino

Emocionet e femijes



Benessere della bambina e del bambino | Mireqenia e femijes

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
E' arrabbiato	Eshte i zemeruar
E' sereno	Eshte i qete
E' felice	Eshte i lumtur
E' rilassato	Eshte i relaksuar
E' agitato	Eshte i shqetesuar
E' spaventato	Eshte i trembur
E' timoroso	Ka frike
E' in difficoltà	Eshte ne veshtiresi
E' fiducia	Ka besim
E' aperto	Eshte i hapur
Si relazona con i bambini	Afrohet me femijet
Si relazona con le educatrici	Afrohet me edukatoret
Vuole la mamma	Do mamin
Piange	Qan
Piange un po'	Qan pak
Piange molto	Qan shume
Gioca da solo	Luan vetem
Gioca con altri bambini	Luan me femijet e tjere
Sta bene	Eshte mire
Rifiuta il contatto	Nuk afrohet
Cerca il contatto	Kerkon te afrohet
Come va?	Si po shkon?

Italiano	Lingua albanese (Gjuha shqip)
Va bene	Mire
Sta bene	Eshte mire
Non ha paura	Nuk ka frike
Ha paura	Ka frike
Si fida di noi	Ka besim tek ne
Mangia	Ha
Non mangia	Nuk ha
Non riesce a dormire	Nuk fle dot
Riesce a riposare	Arrin te pushoje
Chiede di stare in braccio	Do te rrije ne krahe



R!ESCO

Le parole del nido
Glossario sul lessico
in uso nei servizi 0-3
Lingua albanese

Fjalet e cerdhes
Fjalori ne perdorim
ne sherbimet 0-3
ne gjuhen shqipe